

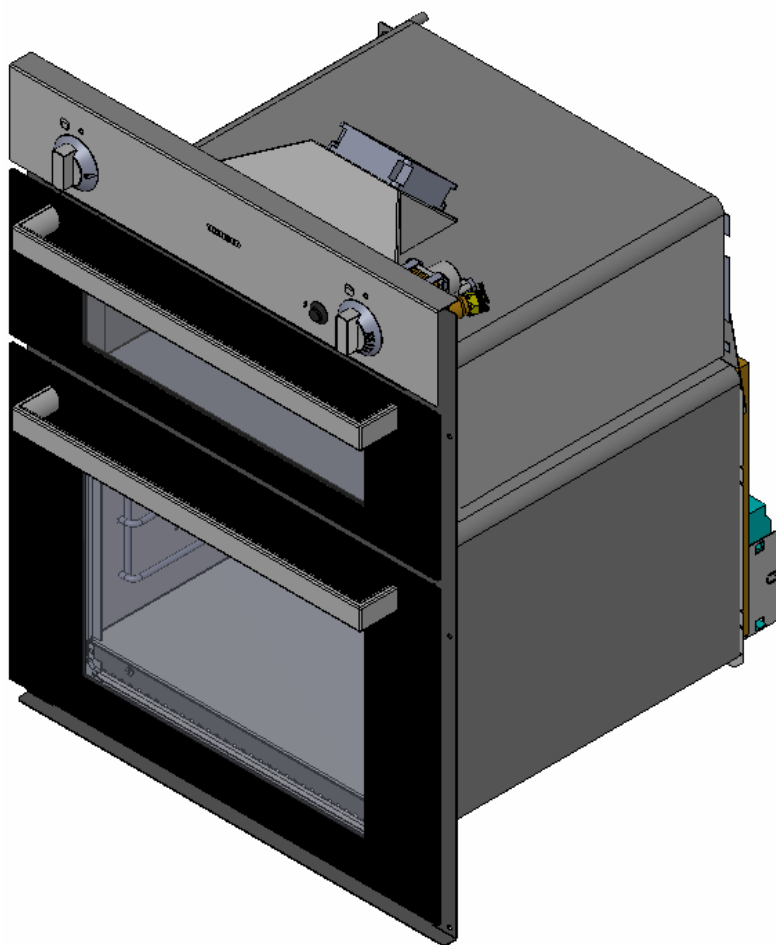
THETFORD

INBYGGD KÖKSUTRUSTNING

FÖR ANVÄNDNING MED GASOL (LPG)

FÖRSIKTIGHET – ALLA UTVÄNDIGA YTOR BLIR VARMA UNDER ANVÄNDNING

Modell: S~OP13000
Mk4 Midi Prima

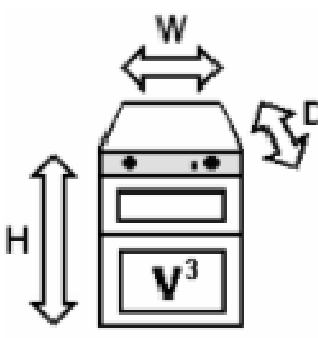


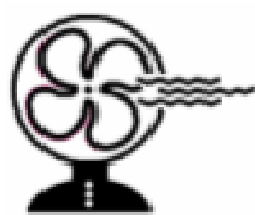
ANVÄNDAR- OCH INSTALLATIONSINSTRUKTIONER
LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA REFERENS

FÖR ANVÄNDNING I:
GB, CH, ES, PT, IT, BE, FR, IE, DK, FI, GR, NL, NO, DE, SI

THETFORD LIMITED, Unit 19, Oakham Drive, Parkwood Industrial Estate
Rutland Road, Sheffield S3 9QY, ENGLAND.
TEL: + 44 (0) 114 273 8157 FAX: + 44 (0) 114 275 3094

Mk4 MIDI PRIMA

	S~OP13000		
	H	W	D
	639	495	450
	V³=	37Ltrs	

	 kW		
	1.6kW	0.62	0.45
	1.6kW	0.59	0.29 / 0.30
Σ  kW	3.2kW		
			
			
	150mA		
	1.8W		
 kg	17Kg		

Gas Category

CAT I₃+ (28-30/37)

BUTANE (G30) 28-30mbar

PROPANE (G31) 37mbar

CAT I₃ B/P (30)

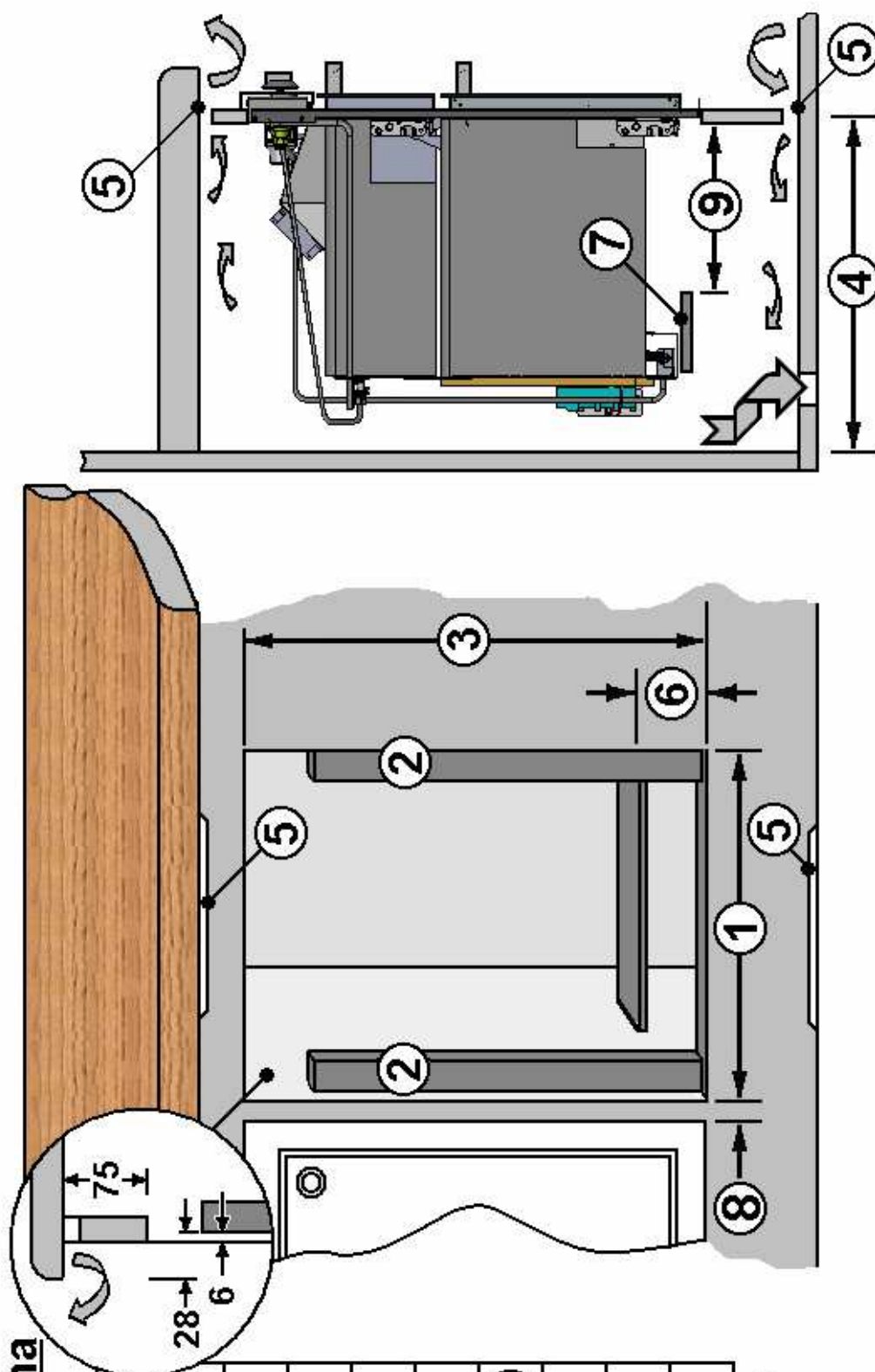
BUTANE (G30) 30mbar

PROPANE (G31) 30mbar

Mk4 Midi Prima

①	502 ⁺² ₋₀
②	25x18x544
③	642.5
④	490
⑤	≥ 10x200
⑥	34
⑦	140x18x①
⑧	≥ 10
⑨	260
	Ø25 - Ø50

All dimensions in millimetres (mm)



INTRODUKTION

Denna apparat är utformad för tillagning av mat, all annan användning är felaktig och farlig. Underlåtenhet att installera apparaten korrekt, eller olämplig användning, kan upphäva garantin eller ansvarskrav och leda till åtal.

Denna apparat ska installeras i enlighet med den lagstiftning som gäller lokalt eller på en nationell och europeisk nivå. Var speciellt uppmärksam på de krav som gäller avseende ventilation. Läs instruktionerna innan apparaten monteras och används. Apparaten **MÅSTE** installeras av en auktoriserad och kompetent person.

Vår policy är ett åtagande för kontinuerlig utveckling och förbättring. Specifikationer och illustrationer kan ändras efter publicering.

Ombesörjande av ventilation

Användning av en gasspis leder till produktion av värme och fukt i det rum den installerats. Säkerställ att köket är ordentligt ventilerat: håll de naturliga ventilationshålen öppna eller montera en mekanisk ventilationsanordning, (mekanisk fläkt).

Långvarig intensiv användning av spisen kan kräva extra ventilation, till exempel att fönster öppnas eller mer effektiv ventilation som, till exempel, att höja den mekaniska fläktens hastighet.

Rummet där spisen installerats ska ha en luftförsörjning som överensstämmer med lokala såväl som statliga och europeiska föreskrifter.

Läge

Apparaten måste placeras på en plats fri från luftdrag, som kan påverka förbränningen, och på ett sätt som hindrar ackumulering av obränd gas. När spishällen används, säkerställ att luftventilerna inte av misstag spärrats eller stängts av.

Vi rekommenderar att alla ventilationshål i apparatens skåp går att reglera, för att förhindra direkt drag på apparaten.



- **Apparaten ska endast användas med gasol (LPG)**
- **Använd endast specificerade gastryck**
- **Apparaten **MÅSTE** jordas**

DRIFT



- Stekområdet kan bli varmt när ugnen används, även om grillen är avstängd.
- Var försiktiga när ni tar ut grillpannorna från grillen, dvs. använd ugnsvantar och använd handtaget för utdragning av grillpannor.

Använda grillen

1. Säkerställ att gasbehållaren/-tillförseln är ansluten och påslagen. Om det luktar gas ska ni stänga av gasaggregatet och ta kontakt med leverantören.
2. Observera: Grillen är utrustad med en säkerhetsbrytare och fungerar endast med öppen dörr.
3. För att tända: Öppna dörren, tryck in kontrollvredet och vrid det moturs till full effekt - stor låga (☹). Håll en tänd tändsticka eller en gaständare intill brännaren och tryck in och håll kontrollvredet intryckt. Brännaren bör tändas och kontrollvredet ska hållas intryckt i 10 -15 sekunder innan ni släpper det. Om brännaren släcks, ska ni upprepa momentet och hålla kontrollvredet intryckt lite längre.
4. För modeller som är utrustade med gnisttändare är tillvägagångssättet liknande förutom att brännaren kan tändas genom att trycka ned tändknappen som sitter på kontrollpanelen. Tändningen ska utföras med dörren öppen och om brännaren inte tänds inom 15 sekunder ska ni släppa upp kontrollvredet och låta grillen vila i minst 1 minut innan ni gör ett nytt försök att tända brännaren.
5. Obs: Grillen får endast användas med dörren öppen.
6. Vid första användning av grillen, ska den värmas upp i cirka 20 minuter för att eliminera eventuella rester av fabrikssmörjmedel som kan ge den tillagade maten en otrevlig lukt. En icke-giftig rök kan uppstå när grillen används för första gången, så öppna alla fönster och slå på frånluftsfläktar för att hjälpa till att avlägsna röken.
7. Även om grillen värms upp snabbt, rekommenderar vi ett par minuters föruppvärmning.
8. Tändsäkring: grillens brännare är utrustad med en sond som känner av lågan och som automatiskt stänger av gastillförseln om lågan släcks. Om brännarlågorna oavsiktligen släcks, ska ni vrida av brännarens kontrollvred och vänta i minst en minut innan ni försöker tända brännaren på nytt.
9. Det är helt normalt för lågorna på denna brännare att bli gula i spetsarna när de värms upp.
10. Ett vändbart ställ för grillpannor gör det möjligt att ställa in rätt grillhöjd.

Fast grillställ	i högt läge
Grillning av korvar	ställ i högt läge
Grillning av stek/bacon	ställ i högt läge
Grillning av kotletter osv.	ställ i lågt läge
Långsam grillning	grillställ ska vara borttaget

11. För att stänga av: vrid kontrollvredet tills linjen på vredet är i jämnhöjd med pricken på kontrollpanelen. Försäkra er alltid om att kontrollvredet är i avstängt läge när ni har grillat färdigt.



- En multifunktionell grillpanna för användning i grill eller ugn medföljer.
- Handtagets design gör det möjligt att dra ut eller sätta in eller dra ut grillpannan medan den används i grillen.
- Ta alltid av handtaget när grillpannan används.
- Grillen FÅR ENDAST användas med dörren öppen.
- Grillen är utrustad med en säkerhetsbrytare och fungerar endast med öppen dörr.

Använda ugnen

1. Säkerställ att gasbehållaren/-tillförseln är ansluten och påslagen. Om det luktar gas ska ni stänga av gasaggregatet och ta kontakt med leverantören.
2. För att tända: öppna dörren, tryck in kontrollvredet och vrid det moturs till full effekt (gasmärke 9, 240°C). Håll en tänd tändsticka eller en gaständare intill brännaren och tryck in och håll kontrollvredet intryckt. Brännaren bör tändas och kontrollvredet ska hållas intryckt i 10 -15 sekunder innan ni släpper det. Om brännaren släcks, ska ni upprepa momentet och hålla kontrollvredet intryckt lite längre.
3. För modeller som är utrustade med gnisttändare är tillvägagångssättet liknande förutom att brännaren kan tändas genom att trycka ned tändknappen som sitter på kontrollpanelen. Tändningen ska utföras med dörren öppen och om brännaren inte tänds inom 15 sekunder ska ni släppa upp kontrollvredet och låta ugnen vila i minst 1 minut innan ni gör ett nytt försök att tända brännaren.
4. Placera ugnshyllan i önskat läge och stäng dörren.
5. Även om ugnen värms upp snabbt, rekommenderar vi 10 minuters föruppvärmning. Ugnen ska nå full temperatur på cirka 15-20 minuter.
6. För att stänga av: vrid kontrollvredet tills linjen på vredet är i jämnhöjd med pricken på kontrollpanelen.
7. Hylla: Hyllan har konstruerats för att tillåta fullgod cirkulation bak i ugnen. Ett upphöjt galler bakom hyllan förhindrar att ugnspannor och fat kommer i kontakt med ugnens bakre vägg. För att avlägsna hyllan, dra den framåt så långt det går, höj upp den i framkanten och dra ut den.



Innan ni använder ugnen för första gången rekommenderar vi att ni följer proceduren nedan:

Rengör alla ytor med varmt tvålatten. Tänd ugnen och ställ kontrollvredet på gasmärke 5 (200°C). Värm upp ugnen i cirka 30 minuter för att eliminera eventuella rester av fabriksmörjmedel som kan ge den tillagade maten en otrevlig lukt.

En icke-giftig rök kan uppstå, så öppna alla fönster och slå på frånluftsfläktar för att hjälpa till att avlägsna röken.

Ugnstemperaturkontroll

Temperaturen i ugnen kontrolleras med en termostatisk gaskran och kan regleras mellan 130°C till 240°C. Ungefärliga temperaturer för inställningarna på kontrollvredet visas i tillagningstabellen. De indikerade temperaturerna hänvisar till ugnens mittendel och vid en specifik inställning kommer ugnen att vara varmare högst upp och svalare längst ned. Variationen mellan den övre delen och mitten av ugnen, samt mitten och bottendelen av ugnen är likvärdigt med ungefär ett gasmärke. Temperaturvariationen kan vara bra att använda vid tillagning av flera rätter på samma gång som kräver olika temperaturer. På så sätt kan ni dra största möjliga nytta av gasen som används för att värma upp ugnen. Var försiktiga så att ni inte överlastar ugnen, se till att det finns tillräckligt med utrymme för att garantera att värmen kan cirkulera fritt. Vid stekning med aluminiumfolie får ni inte hindra värmecirkulationen eller blockera eventuella rökkanaler.



- Köksutrustningen är försedd med ett kylfläktsystem som ska kopplas på automatiskt ett par minuter efter att grillen och/eller ugnen slagits på, och ska förbli igång även efter att köksutrustningen har stängts av.
- Fläkten ska stängas av automatiskt ett par minuter efter att köksutrustningen har stängts av, när ugnens/grillens framsida har svalnat tillräckligt.
- En konstant strömtillförsel på 12V krävs för att kunna garantera att kylfläktsystemet fungerar korrekt.

	• Vid tillagning, ska små barn hållas på behörigt avstånd. • Ugnspannor och brickor som levereras med denna köksutrustning är i den maximala storleken som rekommenderas för användning. Större ugnspannor och brickor kan begränsa cirkulationen av värme och förlänga tillagningstiderna.
---	--

Gas-märke	Temperatur (mitt i ugnen)			Maträtt
¼ - ½	265-275°F	130-135°C	Mycket sval	Maräng
1	285	140	Sval	Fruktkompott
2	300	150	Sval	Fruktkaka, rispudding
3	330	165	Varm	Äggkaka, mördegskaka
4	355	180	Måttlig	Victoria-smörgås
5	385	195	Ganska varm	Vispad sockerkaka, pepparkakor
6	410	210	Varm	Mördegskakelser
7	430	220	Varm	Bröd, scones, smördeg
8	445	230	Mycket varm	Smördegskakor
9	465	240	Mycket varm	Snabb brynstekning
Temperaturerna ovan är ungefärliga och kan variera med ±10°C				

Vad man får och inte får göra

ATT GÖRA läs bruksanvisningen noga innan spishällen används för första gången.

ATT GÖRA Låt ugnen värmas upp före första användning, för att avlägsna eventuella lukter innan ni börjar tillaga mat.

ATT GÖRA rengör spishällen regelbundet.

ATT GÖRA ta bort alla matrester så snart de uppstår.

ATT GÖRA Använd alltid ugnsvantar när ni tar ut hyllor och brickor från ugnen.

ATT GÖRA kontrollera att kontrollvreden är i AV-läge när du är färdig.

MAN FÅR INTE låta barn komma i närheten av spishällen när den används. vrida bort kastrullhandtagen från framsidan så att de inte tillfälligt kan greppas.

MAN FÅR INTE Låt inte fett eller oljor samlas i ugnspannorna eller på ugnsbotten.

MAN FÅR INTE Använd inte abrasiva rengöringsmedel eller pulver som kan repa ugnsytan.

MAN FÅR INTE under några omständigheter använda apparaten som en värmekälla.

MAN FÅR INTE Ställ inte tunga föremål på öppna grill- eller ugnsdörrar.

LÄCKOR

Om en gaslukt uppstår, skall gastillförseln **OMEDELBART** stängas av vid cylindern.

Släck nakna lågor inklusive cigaretter och pipor. Använd inte strömställare. Öppna alla dörrar och fönster för att skingra eventuella gasläckage. Butan och propangas är tyngre än luft; allt gasläckage kommer därför att samlas på en låg nivå. Den starka obehagliga lukten av gas gör det möjligt att upptäcka området där gasen läcker ut. Kontrollera att gasen inte läcker från en icke tänd apparat. Kontrollera aldrig efter läckor med en naken låga; undersökning av läckage ska utföras med hjälp av en läckagedetektorsprej eller tvållösning.

INSTALLATION

FÖRESKRIFTER OCH STANDARDNORMER

För din egen säkerhet, måste alla gasapparater installeras och servas av en auktoriserad och kompetent person, i enlighet med gällande lokala såväl som nationella och europeiska standarder. Underlåtenhet att installera apparaten korrekt kan ogiltigförklara garantin eller eventuella ansvarskrav och leda till åtal. Var speciellt uppmärksam på de krav som gäller avseende ventilation. Läs instruktionerna innan apparaten monteras och används.

VENTILATION

Denna apparat är lämplig för installation i semesterhem, husvagnar och båtar. I alla dessa fall måste de nationella normerna med hänsyn till ventilation i det specifika fordonet där apparaten ska installeras respekteras.

Europeisk standard EN1949 - "Specifikation för installation av LPG-system i fritidsfordon och andra fordon", specificerar att alla apparater ska monteras i enlighet med tillverkarens instruktioner, inklusive lämplig åtgärd för att undvika ansamling av obrända gaser. Vi rekommenderar en golvventil, för utluftning, av en storlek på minst 25 mm och maximalt 50 mm, som går att reglera för att förhindra direkt drag till apparaten.

APPARATENS PLACERING

Denna apparat kan installeras i ett kök vardagsrumskök men INTE i ett rum med ett badkar eller en dusch. LP gasapparater får inte monteras under marknivå, t.ex. i en källare.

POSITION

Ett monteringsutrymme ska förberedas i enlighet med de bifogade diagrammen.

Monteringsutrymmet MÅSTE överensstämma med de dimensioner som visas och omfatta både hög och låg ventilation som indikeras av  i diagrammen.

Köksutrustningen ska fästas på plats med hjälp av fästskruvarnas hål som finns på frontlisten, enligt följande:

- 1 på listen på varje sida om grillöppningen
- 2 på listen på varje sida om ugnöppningen

Försäkra er om att köksutrustningen sitter helt på plats i skåpet/öppningen innan ni fäster den.

Apparaten måste placeras på en plats fri från luftdrag, som kan påverka förbränningen, och på ett sätt som hindrar ackumulering av obränd gas. När spishällen används, säkerställ att luftventilerna inte av misstag spärrats eller stängts av. Säkerställ att brännbara material såsom gardiner och hyllor inte finns i närheten av ugnen/grillen.

Vid slutförande av installationen ska ett varningsmärke som överensstämmer med EN721, bilaga A, fästas i närheten av apparaten.

Apparatens prestanda uppfyller kraven i den europeiska standarden för köksutrustning och spisar (EN30) som specificerar en maximalt tillåten temperaturökning av den köksmöbel där apparaten har installerats till 65°C över rumstemperaturen.

Vi rekommenderar att installationen följer de minimimått som visas i denna handbook eftersom eventuella avvikelser kan leda till överdriven temperaturökning. Om minimimåtten måste reduceras, till följd av begränsningar i design, MÅSTE ni utföra ett temperaturökningstest på alla köksmöbler runt apparaten. Designen anses vara godtagbar förutsatt att testresultaten uppfyller gällande standarder och de krav som anges i

INSTALLATION

möbeltillverkarens materialspecifikation. Om minimimåtten reduceras rekommenderar vi att apparaten skyddas med obrännbart material.

GASANSLUTNING

Före anslutning ska ni se till att lokala förhållanden för gastyp och gastryck överensstämmer med apparatens specifikationer. (Gastyp och tryck som gäller för denna apparat är tryckt på märkskylten på undersidan av apparaten)

Gasintaget på Ø8 mm sitter på apparatens baksida. Före anslutning ska plastskyddspluggen tas bort från röret. Apparaten **MÅSTE** anslutas med hjälp av ett metallrör av koppar, sömsvetsat stål, sömlöst stål eller rostfritt stål, som uppfyller kraven i EN1949, gummislangar **FÅR INTE** användas.

ELANSLUTNING

Kylfläktsystemet och gnisttändargeneratoren **FÅR ENDAST** anslutas till ett lämpligt 12 V DC nätaggregat. Vi rekommenderar anslutning med hjälp av skyddade spadkontakter. För att nå optimal prestanda från kylfläktsystemet krävs en konstant strömtillförsel på 12 V.



- Efter montering **MÅSTE** apparaten testas så att den är felfri
- Köksutrustningen **MÅSTE** installeras i en öppning, som är avskärmd på båda sidor för att förhindra drag från intillsittande skåpd/lufthål. Säkerställ att lufthålerna och gasutsläppshålerna är fria från hinder. Hål för kablar och rör måste dimensioneras för att reducera risken för luftläckage mellan komponenterna till ett minimum.
- Vid montering av en köksutrustning i ögonhöjd, **MÅSTE** alla skåp som finns under utrustningen tätas för att förhindra att gas läcker ut i boendemiljön.
- Gastillförseltrycket som köksutrustningen är ansluten till **FÅR INTE** stiga eller sjunka med mer än 2,5 mbar från det nominella trycket, då all utrustning som är ansluten till gasaggregatet används samtidigt.

UNDERHÅLL

Denna apparat kräver inte mycket mer underhåll än rengöring. Alla delar skall rengöras med varmt tvålatten. Använd inte frätande rengöringsmedel, stålull eller rengöringspulver. När brännreringen rengörs är det viktigt att se till att hålen inte blockeras. Kontrollvreden har tryckts fast och kan monteras av för rengöring. De kan bytas ut mot varandra utan att det påverkar funktionen.

SERVICE

All service måste utföras av en auktoriserad och kompetent person. Efter varje servicetillfälle ska apparaten kontrolleras så att gasen är felfri. Vi rekommenderar att utrustningen servas en gång per år för att bibehålla optimal prestanda.

Om köksutrustningen behöver tas ut för service: **(1)** Stäng av gasen, strömtillförseln på 12 volt och/eller nätaggregatet på 240 volt, beroende på modell. **(2)** Koppla från apparaten från gas-

och nätaggregatet. **(3)** Koppla från gnistgeneratorns nätaggregat på 12 V. **(4)** Lossa och ta av fästskruvarna. **(5)** Lyft försiktigt ut köksutrustningen från skåpet och placera den på ett lämpligt underlag.